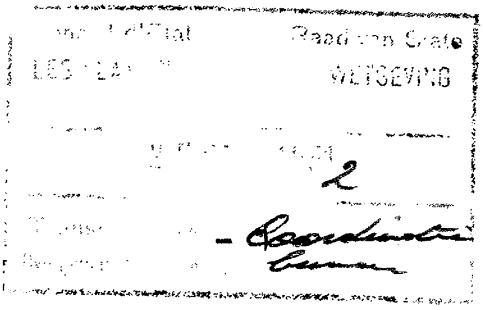


GK. L. 2310/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 21 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au programme de l'examen de géomètre-expert immobilier", a donné en sa séance du 4 septembre 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 21e Augustus 1951 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende het programma van het examen van meetkundige-schatter van onroerende goederen", heeft ter zitting van 4 September 1951 het volgend advies gegeven :

Le projet appelle les observations de forme suivantes :

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit : "Arrêté ministériel modifiant le programme de l'examen de géomètre-expert immobilier.".

Le préambule devrait être remplacé par le texte suivant :

"Vu l'arrêté royal du 18 mai 1936 modifiant les dispositions relatives à l'exercice de la profession de géomètre-expert immobilier;

Vu l'arrêté ministériel du 19 mai 1936 fixant le programme de l'examen pour l'obtention du titre de géomètre-expert immobilier, déterminant la manière de procéder aux épreuves, réglant les modalités et la vérification du stage, et arrêtant les formules des certificats et du diplôme à délivrer aux récipiendaires, notamment l'article 2 modifié par l'arrêté ministériel du 1er juillet 1939;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le 23 juillet 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;".

Dans la disposition liminaire de l'article 1er, il conviendrait de supprimer les mots : "relatif au programme de l'examen de géomètre-expert immobilier.".

A l'article 1er également, le 2° et le 5° des matières énumérées sous"1° Commission centrale", devraient être modifiés comme suit :

"2° Mathématiques (programme de la section d'humanités gréco-latines);

5° Dessin géométrique, croquis coté, à la main libre et au crayon, d'un objet, d'un meuble en plan, profil et coupe.".

La disposition liminaire de l'article 2 serait mieux rédigée comme suit : "L'article 3, alinéa 1er,du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:...".

A l'alinéa 2 du même article, il conviendrait d'écrire en toutes lettres : "première" et "deuxième".

L'article 4 devrait être rédigé comme suit : "Le présent arrêté sort ses effets le 1er septembre 1951.".

Le texte néerlandais du projet gagnerait à être corrigé de la manière suivante :

A l'article 1er, au 4° des matières énumérées sous "2° Jury central, Première épreuve, a) Partie écrite," il conviendrait de remplacer le mot "Werktuigen" par le mot "Instrumenten". Il en est de même sous"b) Partie orale".

.../...

A la 'Deuxième épreuve", les mots "Proef van technischen aard", doivent être remplacés par les mots : "Proef van technische aard".

Au liminaire des articles 1er et 2, le mot "schikkingen" doit être remplacé par le mot "bepalingen". A l'alinéa 2 de l'article 2, il conviendrait de remplacer le mot "examenzittijden" par le mot "examenzittingen".

A l'article 3, le mot "afgeschaft" doit être remplacé par le mot "opgeheven".

Het ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen betreffende de vorm :

De titel zou beter luiden als volgt : "Ministerieel besluit tot wijziging van het programma van het examen van meetkundige-schatter van onroerende goederen.".

Men vervange de inleiding door de volgende tekst :

"Gelet op het koninklijk besluit van 18 Mei 1936 houdende wijzigingen aan de bepalingen betreffende het uitoefenen van het beroep van meetkundige-schatter van onroerende goederen;

Gelet op het ministerieel besluit van 19 Mei 1936 tot vaststelling van het programma van het examen voor het behalen van de titel van meetkundige-schatter van onroerende goederen, ter bepaling van de wijze waarop de proeven moeten afgenomen worden, tot regeling van de modaliteiten en van de verificatie van de proeftijd en ter bepaling van de formulieren van de getuigschriften en van het diploma welke aan de examinandi moeten uitgereikt worden, namelijk op artikel 2 gewijzigd bij het ministerieel besluit van 1 Juli 1939;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven 23 Juli 1951;

Gelet op het advies van de Raad van State;".

.../...

In de inleidende bepaling van artikel 1 dienen te vervallen de woorden : "betreffende het programma van het examen van meetkundige-schatter van onroerende goederen.".

Eveneens in artikel 1 wijzige men 2° en 5° der vakken onder"1° Centrale commissie" als volgt :

"2° Wiskunde (programma der afdeling Grieks-Latijnse humaniora);

5° Meetkundig tekenen, gecoteerde schets, met losse hand en met potlood, van een voorwerp, van een meubel in plan, profiel en doorsnede.".

De inleidende bepaling van artikel 2 zou beter luiden als volgt : "Artikel 3, eerste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:...".

In het tweede lid van hetzelfde artikel schrijve men in de Franse tekst voluit: "première" en "deuxième".

Artikel 4 zou moeten luiden als volgt : "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 September 1951.".

Men zou er goed aan doen, in de Nederlandse tekst van het ontwerp de volgende verbeteringen aan te brengen :

In artikel 1, onder 4° van de vakken voorkomend in "2° Centrale examencommissie, Eerste proef, a) Schriftelijk gedeelte",vervange men het woord "Werktuigen" door "Instrumenten". Hetzelfde onder"b) Mondeling gedeelte".

.../...

Onder de "Tweede proef" vervange men "Proef van technischen aard" door "Proef van technische aard".

In de inleidende bepaling van de artikelen 1 en 2 moet het woord "schikkingen" vervangen worden door "bepalingen". In het tweede lid van artikel 2 vervange men "examenzittijden" door "examenzittingen".

In artikel 3 moet het woord "afgeschaft" worden vervangen door "opgeheven".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	M.SOMERHAUSEN,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	D.DECLEIRE, J.COYETTE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	A.BERNARD, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) M.SOMERHAUSEN.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
de l'Instruction publique.
van Openbaar Onderwijs.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.